



# VILLAGGIO TURISTICO ISAMAR

CAMPING - CARAVANNING 30015 CALINO/CHIOGGIA/ VENEZIA - ITALY TEL. 041-404440

Quando una vacanza può dirsi davvero tale? Quando è serena, riposante, vissuta felicemente. Quando può essere trascorsa al contatto con la natura ed il mare, nel riposante silenzio che ritempra il fisico e lo spirito. ISAMAR è il luogo ideale: mare, natura viva e tanto verde; lontano dai frastuoni della città, ma collegato da comode comunicazioni alle grandi arterie ed ai maggiori centri del Veneto: Venezia dista 40 Km, Chioggia è vicinissima. ISAMAR è un villaggio nuovo e rappresenta perciò quanto di più aggiornato può essere sin qui fatto; un'attenta progettazione ha portato a realizzare per la famiglia media cento villini in muratura accuratamente arredati, ciascuno con terrazza e veranda, acqua calda e fredda, frigo e garage, biancheria, stoviglie e gas. Ci si può isolare per un completo «relax» ma godere al tempo stesso di tutte le abituali comodità e servizi: negozi, parrucchiere, lavanderia e stireria, servizio medico. I giovani e chiunque prediliga il campeggio, può trovar posto all'ombra di alberi di alto fusto e disporre di servizi igienici centralizzati. Due ampie piscine, per adulti e bambini, oppure il mare ove tuffarsi in acque tranquille, una spiaggia linda, ampia e sabbiosa. Svaghi, sports, passatempi, divertimenti: tennis, minigolf, bocce, ecc. Servizi di ristorante, bar, pizzeria, ad uso esclusivo. Posteggio per roulotte con allacciamento acqua, luce elettrica e scarico.

**ISAMAR: un villaggio turistico in un paradiso naturale.**

When can you say a holiday is really a holiday? When it is serene, restful, happily spent. When it can be enjoyed in touch with mother nature and the soothing sound of the sea, in that restful silence which tones up both body and mind. ISAMAR is the ideal place: the sea, living nature in its green splendour; far from the din and confusion of the city but connected by convenient lines with the main arteries and principal centers of the Venetian provinces: Venice being only 40 Km. (25 miles) away, Chioggia is very near indeed. ISAMAR is a new village and therefore but represents the total sum of all that has been accomplished up to date in this sector; a careful planning project has led to the realization of a hundred brickwork for average families, each chalets besides being well furnished has its own veranda and terrace, hot and cold water, refrigerator, garage, bed linen, kitchen ware and gas. Here, one may have a complete isolated «relax» but at the same time enjoy all the habitual comforts and services: shops, hair-dresser, laundry and medical service. Young people and whoever enjoy camping can find shady spots under the tall trees and use centralized sanitary fittings. Two large swimming pools for adults and children or the sea where one can plunge into calm waters, an extensive clean and sandy beach. Amusements, sports and pastimes, games: tennis, miniature golf, bowls, etc. Restaurant services, bar, pizzeria, for guests only. Parking facilities for trailers with connection for water, electricity and drainage.

**ISAMAR: a tourist village in a natural paradise.**

Wann sind Ferien wirklich echte, geruhsame Urlaubstage? Wenn sie heiter, ruhig und in freundlicher Umgebung verlaufen. Wenn Ferien nahe der Natur und dem Meer verbracht werden, in einem ruhigen und stillen Milieu, das den Körper und die Seele stärkt. ISAMAR ist solch eine Idealstätte: Meer, freie Natur im Grünen eingebettet; weit weg vom Lärm der Stadt, jedoch durch bequeme Verbindungen mit den bedeutendsten Zentren Venetiens verbunden: Venedig selbst ist nur 40 Km entfernt; Chioggia liegt ganz nah. ISAMAR ist eine neue Strandsiedlung, und deshalb, findet man hier das Beste was bisher in dieser Richtung entstanden ist. Wir haben hier eine rationell geplante Unterkunft für mittlere Familieeinheiten geschaffen: hundert kleine Villen in gediegenem Mauerwerk, schön und bequem eingerichtet, jedes mit Terrasse und Veranda, Kalt- und Warmwasser, sowie Kühlschrank und Garage, Wäsche, Geschirr und Gas. Hier kann man sich zum kompletten Relax von der Welt zurückziehen, gleichzeitig aber alle gewohnten Bequemlichkeiten und Services genießen: Einkaufszentrum, Ärztlicher Dienst, Friseur, Wäscherei und Büglerei vorhanden. Die Jugendlichen und alle jene die das Kamping vorziehen, finden Service unter hochstämmigen Bäumen; unser Kamping verfügt über zentralisierte hygienische Anlagen. Zwei grosse Schwimmbäder für Erwachsene und Kinder und das stille Meer laden zum Schwimmen ein. Wunderschöner, weiter Sandstrand zum Sonnen und Spielen. Sport und Unterhaltungen: Tennis, Minigolf, Bocclspiel, etc., stehen den Gästen zur Verfügung. Exklusiv für unsere Gäste, Restaurants, Bar, Pizzeria, mit freundlichster Bedienung. Parkplatz für Wohnwagen, für welche Wasser- und Lichtanschluss, sowie Abflüsse vorgesehen sind.

**ISAMAR: unsere Touristensiedlung in wunderbarer Lage bietet Ihnen.**

Quand est-ce qu'on peut dire que les vacances sont vraiment telles? Quand elles sont sereines, paisibles, vécues heureusement. Quand on peut les passer au contact de la nature et de la mer, dans le tranquille silence qui donne nouvelle vigueur au physique aussi qu'à l'esprit. ISAMAR est l'endroit idéal: mer, nature vive et tant de vert; loin du vacarme de la ville, mais embranché par des bonnes communications au grandes routes et aux villes plus importantes de la Vénétie: Venise est à seuls 40 Km, Chioggia est très voisine. ISAMAR est un village nouveau, et c'est pour ça qu'il représente toutes les nouveautés créées jusqu'ici; une projection soigneuse a fait réaliser, pour la famille moyenne, cent petites villas en maçonnerie, soigneusement meublés, chacun avec sa terrasse et véranda, eau chaude et froide, frigidaire et garage, lingerie, vaisselle et gas. On peut s'y isoler pour un relax complet, mais jouir au même temps de tous les services et commodités usuels comme boutiques, coiffeur, blanchisseries et repassage, services médicaux. Les jeunes gens et tous ceux qui préfèrent faire du camping, trouvent leur place au dessous des futaies, ayant à leur disposition tous les services hygiéniques centralisés. Deux grandes piscines, pour les adultes et pour les enfants, ou la mer à l'eau tranquille, une belle plage spacieuse et d'une sable très pur. Amusements, sports, passetemps, divertissements: tennis, minigolf, boules, etc. Services de restaurant, bar, pizzeria, à exclusif usage des clients. Stationnement pour roulotte, offrant le branchement de l'eau, courant électrique et décharge.

**ISAMAR: un village touristique dans un paradis naturel.**



VENEZIA

CHIOGGIA

RAVENNA





*Due grandi piscine per adulti e bambini, spiaggia riservata con uso gratuito di ombrelloni e sdraio.*

*Two large swimming pools for adults and children, private beach with free use of beach-umbrellas and deck-chairs.*

*Zwei grosse Schwimmbäder für Erwachsene und Kinder, reservierter Strand mit Gratisgebrauch der Sonnenschirme und Liegestühle.*

*Deux grandes piscines pour adultes et enfants, plage réservée avec emploi gratuit des parasols e chaises longues.*





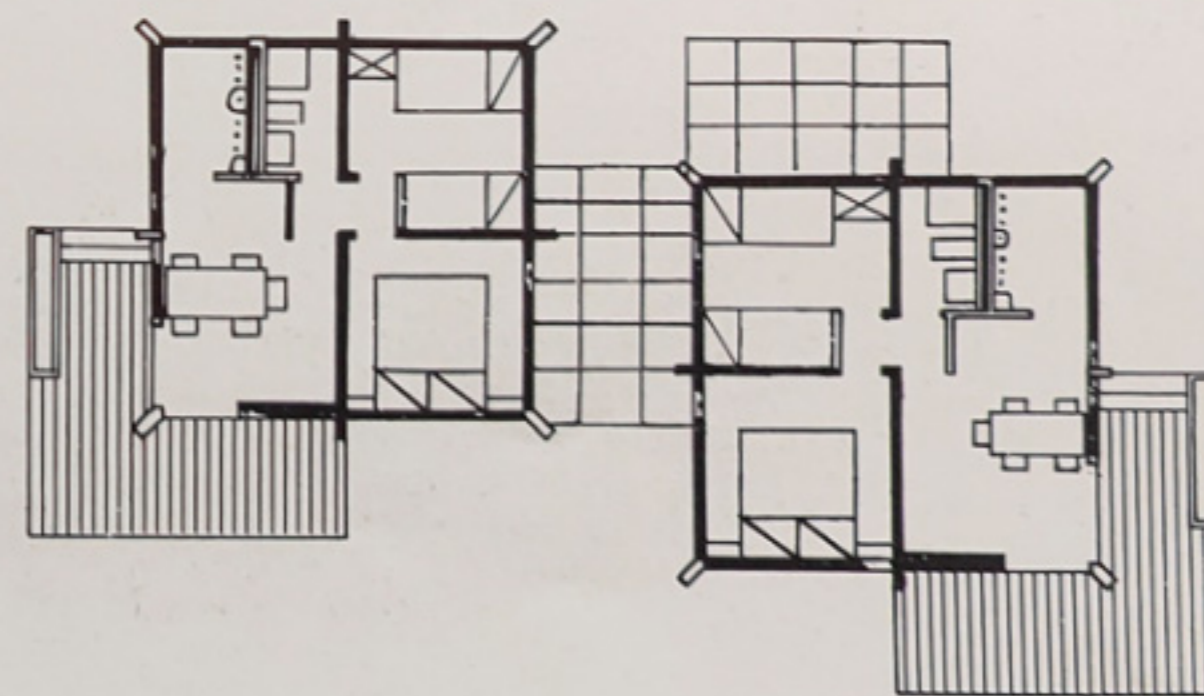


*Villini da 4 a 6 persone, 2 camere letto, soggiorno con terrazza, bagno, cucina, garage, frigo, luce, liquigas, acqua (calda e fredda), biancheria, stoviglie.*

*Chalets for 4/6 persons, 2 bed-rooms, lounge with terrace, bath-room, kitchen, garage, refrigerator, light, liquid gas, water (hot and cold) bedlinen and kitchen ware.*

*Chalets für 4/6 Personen, 2 Schlafzimmer, Wohnzimmer mit Terrasse, Bad, Küche, Garage, Kühlschrank, Licht, Liquigas, Wasser (warm und kalt), Wäsche, Küchengeräth. Alles ist für den besten Komfort unserer Gäste vorbereitet worden.*

*Chalets de 4/6 personnes, 2 chambres, pièce de séjour avec terrasse, bain, cuisine, garage, frigidaire, courant électrique, liquigaz, eau (chaude et froide), linge, vaisselle.*













*Nel fitto della vegetazione, un vasto parco tende, e caravan, con possibilità di allacciare luce ed acqua: servizi igienici centralizzati provvisti di acqua calda e fredda.*

*Among the luxurious vegetation, a large park for tents and caravans with facilities for electricity and water connections: centralized sanitary fittings provided with hot and cold water.*

*Im Dickicht der Vegetation, ein weiter Park, Zelte, und Wohnwagen, mit Möglichkeit Licht und Wasser anzuschliessen: Hygienische Einrichtungen zentralisiert und mit warmem und kaltem Wasser versehen.*

*Dans la végétation touffue, un vaste parc, des tentes, et caravanes, avec la possibilité de raccorder la lumière et l'eau: services hygiéniques centralisés pourvus d'eau chaude et froide.*







BAR • PIZZERIA • RESTAURANT •  
SELF-SERVICE • PISCINE •  
MINIGOLF • TENNIS • NEGOZI •  
PARCO GIOCHI.

BAR • PIZZERIA • RESTAURANT •  
SELF-SERVICE •  
SWIMMING POOLS • MINIGOLF •  
TENNIS • SHOPS • PLAY-PARK.

BAR • PIZZERIA • RESTAURANT •  
SELF-SERVICE •  
SCHWIMMBÄDER • MINIGOLF •  
TENNIS • GESCHÄFTE • LAGER •  
SPIELPARK.

BAR • PIZZERIA • RESTAURANT •  
SELF-SERVICE • PISCINE •  
MINIGOLF • TENNIS • MAGASINS  
DÉPÔTS • PARC DE JEUX.









indirizzo invernale: I.S.A. s.p.a. GALLERIA BRANCALEON 2 35100 PADOVA TEL. 049-657655

OFFSET INVICTA / PADOVA



[alberto@salvagno.eu](mailto:alberto@salvagno.eu)